



# TABLE OF CONTENT

<b>1</b>	<b>About TEAM Centre</b>
<b>2</b>	<b>Translation Types and Services</b>
<b>3</b>	<b>Translation and Interpretation Process</b>
<b>4</b>	<b>TEAM Key Achievements</b>
<b>5</b>	<b>TEAM Branches</b>
<b>6</b>	<b>TEAM Key Clients</b>
<b>7</b>	<b>TEAM Interpretation Services</b>
<b>8</b>	<b>Certificates of Appreciation</b>

1

## About TEAM Centre



TEAM

**Art of Words... Taste Excellence**  
Translation, Editing And Media Center



The Translation is a profession that requires a great deal of craft, professionalism, as well as linguistic, compositional, and text construction skills which are needed to deal with both the source and target texts.

Aware of these said skills, CMI has established the Translation, Editing and Media Centre (**TEAM**) in a manner that reflects its visionary thinking for the future of translation, editing and media services, and acts as a vibrant linguistic vista to provide integrated translation, editing, reviewing, drafting, proofreading, and Arabization of legal texts. **TEAM** renders certified top-notch legal translation services, as well as interpretation services for various events including conferences, seminars, workshops, and excellence awards, assessment visits through its team of specialized translators and competent interpreters in an array of fields.

CMI seeks to provide integrated services via **TEAM** to complement CMI services in the field of Alternative Dispute Resolution (ADR) and Arbitration, in addition to the provision of training, legal and administrative consultation services, corporate excellence projects provided by CMI to governmental institutions in accordance with the best international practices.

CMI hopes that **TEAM** Centre fulfils the needs and aspirations of its strategic partners.

**Dr. Emad Eddien Hussein**

**Founder & CEO**

Listed Legal Translator at the Ministry of Justice since 2008

Independent Arbitrator (FCI Arb) & Accredited Mediator (CEDR, SIMI & IMI)

## Founder & CEO, Dr. Emad Eddien Hussein



مستترز الترناشيونال للاستشارات والترجمة القانونية  
Consultancy Masters International & Legal Translation



**Dr. Emad Eddien Hussein**  
emadkna@gmail.com

www.dremadhusein.com



UAE: +971 50 266 4646

U.K: +44 7 4444 5555 6

- Fellow of the Chartered Institute of Arbitrators (FCIArb).
- Accredited Mediator by CEDR, SIMI & IMI.
- Member of the Institute of International Law, Paris.
- International Arbitrator and has been appointed Chair and Sole Arbitrator of the arbitral tribunal in various commercial and civil disputes.
- Practicing Arbitrator at Abu Dhabi Commercial Conciliation & Arbitration Center (ADCCAC), Dubai International Arbitration Center (DIAC), Abu Dhabi Global Market (ADGM), Saudi Center of Commercial Arbitration (SCCA), Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration (CRCICA), Singapore International Arbitration Centre (SIAC) and listed in other regional and international institutions.
- Accredited Mediator at the Panel of Investors Dispute Settlement Center (IDSC), Cairo. Legal Consultant in negotiation, mediation, contract management, and mechanisms of Alternative Dispute Resolution (ADR).
- Lead Expert in capacity building projects for both mediation and arbitration centres in MENA region.
- Expert and Chief Assessor accredited by the European Foundation for Quality Management (EFQM), Brussels, Belgium.
- Accredited EFQM Licensed Trainer, Belgium & CKM Instructor KMI, USA.
- Trained more than 20,000 governmental employees and leaders in the Middle East and the Gulf region in the areas of arbitration, mediation, leadership, and corporate excellence.
- Author, Keynote Speaker and Coach on legal, social, and literary interests, and wrote on several topics of Alternative Dispute Resolution, corporate excellence, and leadership.

2

## Translation Types and Services

# First: TEAM Translation Services

**TEAM plays a vital role in supporting government and quasi government agencies in different sectors through the services it provides as follows:**



**Certified Legal translation of contracts, certificates, and official documents**  
(Ministry of Justice License No. 301, since 2008)



**Translation & Arabization of technical books and legislative encyclopedias**



**Translation of media content and documentaries**



**Interpretation services in conferences, seminars, workshops, and training programs**



**Editing, proofreading, formatting, and designing**



**Document and online content management of websites and their localization**



**Professional training services in legal translation and simultaneous interpretation**



## Second: TEAM Translation Types



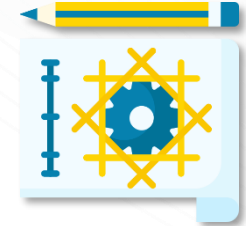
**Certified Legal Translation**



**Simultaneous Interpretation Services in conferences, seminars, forums, and meetings**



**Banking and Financial Translation**



**Engineering Translation**



**Medical Translation**



**Scientific Translation**



**ADR & Arbitration Translation**



**Subtitling and Dubbing**

# What Makes TEAM Services Special?



TEAM Center has a unique team of professional translators who possess outstanding experience, efficiency, qualifications, and competence. They hold specialized degrees in translation and interpretation. TEAM members own the skill and talent that enable the Center not to be a mere service provider, but rather a strategic partner in translation and Arabization.

TEAM believes that translation is a matter of talent, intuition, research, and the ability to read between the lines. We believe that the most advanced applications and online translation websites cannot produce a text that is up to the level of human translation. That's why TEAM does not use translation applications or websites in order to guarantee accuracy and reliability.

TEAM guarantees the confidentiality of the documents and content subject of legal translation, as well as the information presented in simultaneous interpretation events in accordance with the Code of Ethics set to protect our customers' privacy and data confidentiality during the process of translation and to ensure non-disclosure during the different stages of the translation service delivery.

# What Makes TEAM Services Special?



TEAM is continually striving to provide top-notch services to its customers in accordance with international standards and best practices adopted to maintain its end-users and stakeholders trust and happiness so as to promote sustainable business partnerships.

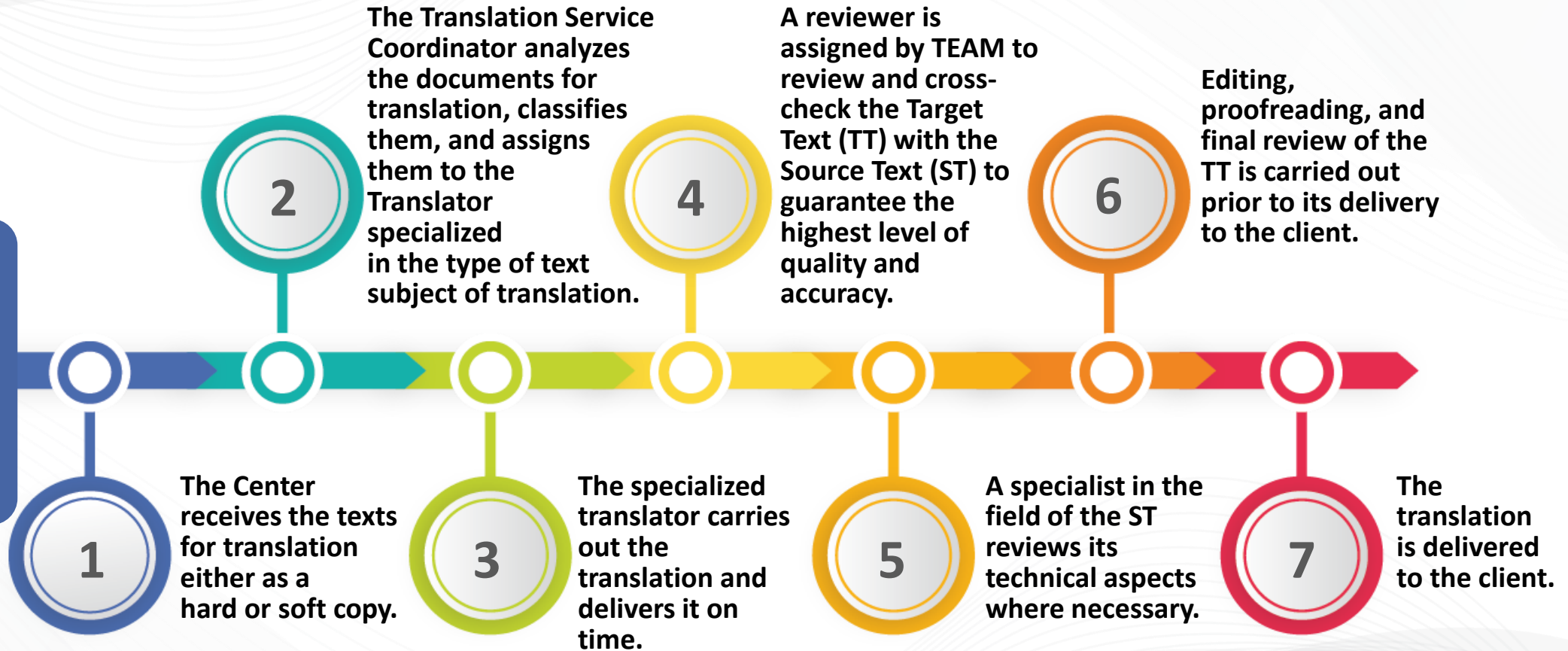
TEAM plays a major role in improving the image of the Arabic language and in supporting the initiatives taken for the advancement of our society by translating the latest trends and contributions worldwide, and by spreading our Arabic culture, promoting intercultural dialogue, writing and publishing articles, and issuing publications.

3

## Translation and Interpretation Stages

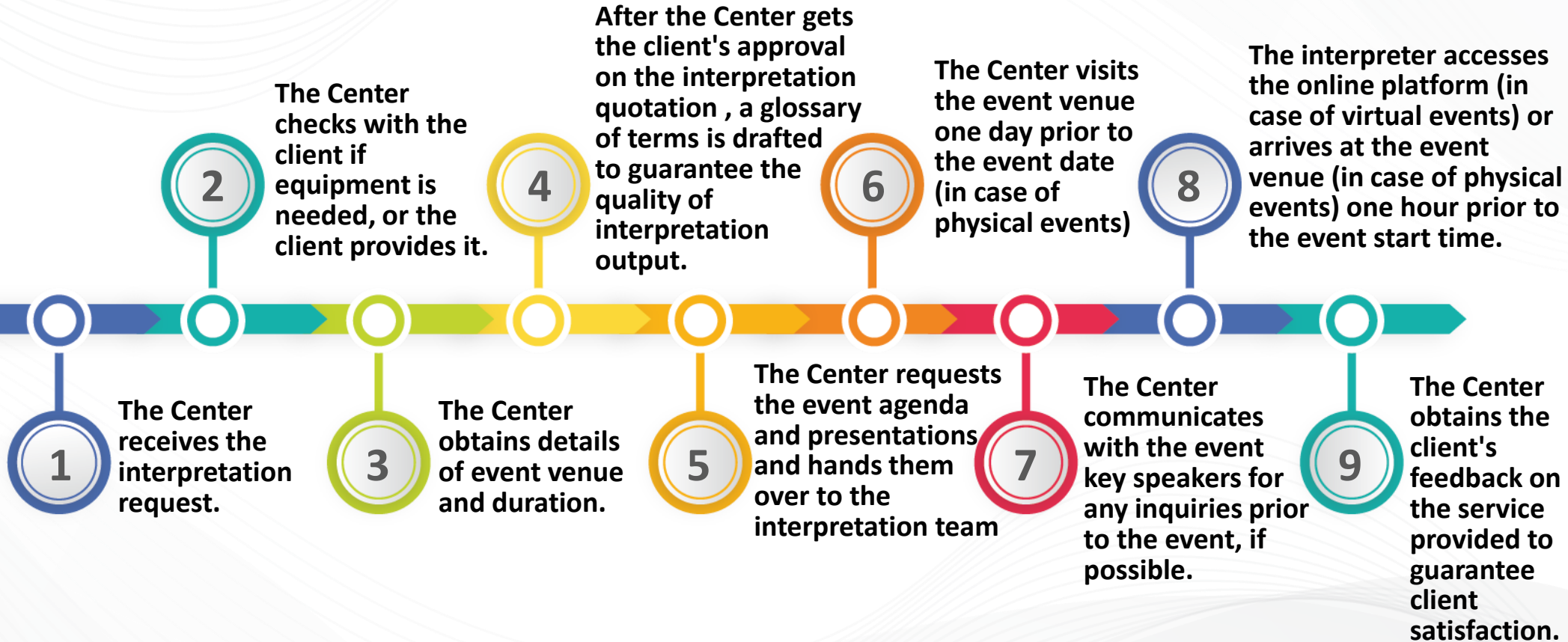
# The Translation Stages

## The Seven Main Stages of the Translation Process



# The Interpretation Stages











## The Nine Main Stages of Simultaneous Interpretation Process



4


## TEAM Centre Key Achievements

# TEAM Key Translation Projects

Organization	Project	Project Output
	<p>Translation and Arabization of DIAC Mediation Rules – October 2023.</p>	 <p>مركز دبي International Arbitration للحكيم Centre الدولي</p>
	<p>Translation and Arabization of SIDRA International Dispute Resolution Survey 2023 - Singapore Management University Singapore International Dispute Resolution Academy (SIDRA)</p>	 <p>SMU SINGAPORE MANAGEMENT UNIVERSITY</p>
	<p>Translation and Arabization of Executive Summary of SIDRA International Dispute Resolution Survey 2022 - Singapore Management University Singapore International Dispute Resolution Academy (SIDRA)</p>	 <p>SMU SINGAPORE MANAGEMENT UNIVERSITY</p>
	<p>Translation and Arabization of DIAC Arbitration Rules – March 2022.</p>	 <p>مركز دبي International Arbitration للحكيم Centre الدولي</p>
	<p>Translation and Arabization of training material of the Chartered Institute of Arbitrators - CI Arb for the fellowship modules of international arbitration.</p>	 <p><b>CI Arb</b> evolving to resolve</p>







# TEAM Key Translation Projects

Organization	Project	Project Output
	<p>Preparing, designing, and printing the legislative encyclopedia of the Department of Municipalities And transport(DMT) - Second Edition - 2024.</p> <p>The encyclopedia consists of Eight books that include all legislations, laws, decrees, rules and regulations that are related to the core business and workflow of the DMT. And translate thereof to English language.</p>	 <p>دائرة التخطيط العمراني والبلديات DEPARTMENT OF URBAN PLANNING AND MUNICIPALITIES</p>
	<p>Preparing, designing, and printing the legislative encyclopedia of the Department of Urban Planning and Municipalities (DPM) - First Edition- 2019.</p> <p>The encyclopedia consists of eight books that include all legislations, laws, decrees, rules and regulations that are related to the core business and workflow of the DPM.</p>	 <p>دائرة التخطيط العمراني والبلديات DEPARTMENT OF URBAN PLANNING AND MUNICIPALITIES</p>
	<p>Translation, Arabization, design and printing of the legislative encyclopedia of the Department of Health (DOH) -First Edition- 2020.</p> <p>The encyclopedia consists of ten books that include all legislations, laws, decrees, rules, and regulations that are related to the core business and workflow of DOH.</p>	 <p>دائرة الصحة DEPARTMENT OF HEALTH</p>






# TEAM Key Translation Projects

Organization	Project	Project Output
 <p>دائرة البلديات والنقل DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND TRANSPORT</p>	<p>Translation and Arabization of “The Future of Cities - Urban Future Trends Book” and designing the Arabic version.</p>	<p>“The Future of Cities - Urban Future Trends Book”</p>
 <p>دائرة البلديات والنقل DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND TRANSPORT</p>	<p>Translation and Arabization of “Foresight Practitioner Handbook.”</p>	<p>“Foresight Practitioner Handbook.”</p>
 <p>مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة ABU DHABI QUALITY AND CONFORMITY COUNCIL</p>	<p>Translation, Arabization, design and printing of the National Infrastructure of Quality Book; the first documented reference for quality and conformity in Abu Dhabi.</p>	




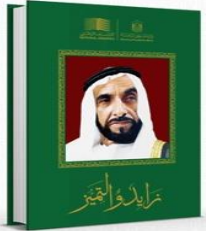


# TEAM Key Translation Projects

Organization	Project	Project Output
 <p>الإمارات العربية المتحدة وزارة المالية</p>	<p><b>Translation of Policies and Technical Procedures of Information Technology and Security.</b></p>	<p><b>Policies, technical documents and information technology</b></p>
 <p>الهيئة الاتحادية للهوية والجنسية FEDERAL AUTHORITY FOR IDENTITY &amp; CITIZENSHIP</p>	<p><b>Provision of high-quality translation services since 2020 to date in accordance with the Best International Standards.</b></p>	<p><b>Translation and editing services as of 2020 to date</b></p>
 <p>الهيئة الاتحادية للهوية والجنسية FEDERAL AUTHORITY FOR IDENTITY &amp; CITIZENSHIP</p>	<p><b>Translation of the Federal Authority for Identity and Citizenship Feedback reports for Mohammed bin Rashid Government Excellence Award and the translation services of submissions for the 2021 sixth edition of the award.</b></p>	<p><b>Feedback report Excellence documents</b></p>
 <p>دائرة تنمية المجتمع DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT</p>	<p><b>Providing the translation services for the Department of Community Development and its entities in accordance with the best international standards since 2015 and for a contractual period that has lasted for five years.</b></p>	<p><b>Provision of translation services for (7) years to date</b></p>

# TEAM Key Translation Projects

Organization	Project	Project Output
 <p><b>Children's National Health System</b></p>	<p>Translation of medical documents for Children's National Health System since 2011.</p>	<p>Provision of translation services for (11) years to date</p>
 <p><b>Training Department</b></p>	<p>Translation and editing of the submission documents for the International Awards (Stevie's Award) where the United Arab Emirates represented by the GHQ of Abu Dhabi Police participated and ranked third.</p>	 <p><b>Third Place Worldwide</b></p>
 <p><b>Corporate Excellence Department</b></p>	<p>Translation and editing of the submission documents for the American Society of Training and Development (ASTD). The United Arab Emirates represented by the Training Department in the General Headquarter of Abu Dhabi Police awarded for their best submission.</p>	 <p><b>Best Submission Award</b></p>

# TEAM Key Translation Projects

Organization	Project	Project Output
 <p>دائرة التعليم والمعرفة                  DEPARTMENT OF EDUCATION                  AND KNOWLEDGE</p>	<p>Providing the translation services for the Department of Education and Knowledge (ADEK) since September 2013 for more than 15 sectors and organizational units in accordance with the best international standards for a contractual period of more than nine years.</p>	<p>Translation provision for (9) years to date</p>
 <p>دائرة التخطيط العمراني والبلديات                  DEPARTMENT OF URBAN PLANNING                  AND MUNICIPALITIES</p>	<p>Translation, reviewing and proofreading of the Service Directory.</p>	<p>Service Directory</p>
 <p>الأرشيف الوطني                  NATIONAL ARCHIVES</p> <p>وزارة شؤون الرئاسة                  Ministry of Presidential Affairs</p>	<p>Writing and authoring the book ' Zayed and the Excellence' - published by the National Archive in 2016. The book includes His Highness Sheikh Zayed's biography (May he rest in peace) from the excellence perspective in accordance with the criteria of the European Foundation of Quality Management (EFQM).</p>	
 <p>غرفة القصيم                  QASSIM CHAMBER</p>	<p>Translation, editing and printing of (Investment Strategy in Al Qassim) of the Industrial and Commercial Qassim Chamber, Kingdom of Saudi Arabia. TEAM was awarded a Certificate of Appreciation for its outstanding efforts in that project.</p>	

# TEAM Key Interpretation Projects

Event	Event's Location	Date
The assessment sessions for Mohamed Bin Rashid's Government Excellence Award	Ministry of Finance	September 05-07, 2021
Ministry of Finance's Event	Ministry of Finance	January 20, 2020
The Abu Dhabi International Offset Conference –Tawazun Economic Council	Ritz Carlton Hotel - Abu Dhabi	February 13-14, 2013
The World Summit Award for Mobile Applications	Jumeirah Hotel - Etihad Towers - Abu Dhabi	February 3-5, 2013
Global Competitiveness Summit Conference	The Department of Economic Development	November 29, 2012
The Legislative and Regulatory Obstacles that face the private sector in Abu Dhabi Seminar	The Department of Economic Development	November 11, 2012
Global Counter Terrorism Forum	Abu Dhabi	April 3-4, 2012

# TEAM Key Interpretation Projects



مستترز الترناشيونال للاستشارات والترجمة القانونية  
Consultancy Masters International & Legal Translation

Event	Event's Location	Date
Federal Authority for Nuclear Regulation – (FANR)	Intercontinental Hotel	July 18, 2012
The 17 <sup>th</sup> & 18 <sup>th</sup> Abu Dhabi International Book Fair	Abu Dhabi	2007 & 2008
Declaration of the Strategic Plan of Abu Dhabi Authority of Culture and Heritage (2008-2012)	Abu Dhabi	2008

5

## TEAM Branches



## TEAM Branches



مستترز الترنشيونال للاستشارات والترجمة القانونية  
Consultancy Masters International & Legal Translation

دائرة القضاء  
JUDICIAL DEPARTMENT



Early in 2018, CMI opened its TEAM branch for Legal Translation and follow-up of transactions in the Judicial Department Abu Dhabi. The branch offers legal translation services, assists clients to issue legal power of attorney, in addition to various translation and interpretation services, in accordance with the Judicial Department strategy to provide distinguished services to achieve customer happiness and satisfaction.

غرفة أبوظبي  
ABU DHABI CHAMBER



In mid-2018, CMI opened a new TEAM branch for Legal Translation and follow-up of transactions at Abu Dhabi Chamber. The branch offers legal translation services, assists clients to issue legal power of attorney, translation and interpretation services, in addition to various translation and interpretation services, and other support services, out of the Chamber's keenness to achieve customer happiness and satisfaction by providing the public and business community with outstanding services.



مستترز الترنشيونال للاستشارات والترجمة القانونية  
Consultancy Masters International & Legal Translation

At the beginning of 2019, CMI opened a new TEAM branch for Legal Translation and follow-up of transactions in Abu Dhabi - Muroor Road. The branch offers legal translation services, assists clients to issue legal power of attorney, translation, and interpretation services, in addition to various translation and interpretation services, and other support services, out of CMI's keenness to achieve customer happiness and satisfaction.

# TEAM Branches



ماسترز الترنشيونال للاستشارات والترجمة القانونية  
Consultancy Masters International & Legal Translation



**TEAM Branch for Legal Translation Services at the  
Judicial Department - Abu Dhabi**

# TEAM Branches



مستترز الترناشيونال للاستشارات والترجمة القانونية  
Consultancy Masters International & Legal Translation



**TEAM Branch for Legal Translation Services at Abu Dhabi Chamber**

6

## Key Clients of TEAM Translation Services

# Key Clients of TEAM Translation Services



ماسترز الترشاؤون للترجمة القانونية  
Consultancy Masters International & Legal Translation

دائرة البلديات والنقل  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES  
AND TRANSPORT



دائرة التعليم والمعرفة  
DEPARTMENT OF EDUCATION  
AND KNOWLEDGE



دائرة الصحة  
DEPARTMENT OF HEALTH



دائرة القضاء  
JUDICIAL DEPARTMENT



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة الموارد البشرية  
والتوظيف



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة المالية



الأرشيف الوطني  
NATIONAL ARCHIVES



وزارة شؤون الرئاسة  
Ministry of Presidential Affairs



مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة  
ABU DHABI QUALITY & CONFORMITY COUNCIL



هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية  
ABU DHABI AGRICULTURE AND FOOD  
SAFETY AUTHORITY



دائرة التنمية الاقتصادية  
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT



دائرة تنمية المجتمع  
DEPARTMENT OF COMMUNITY  
DEVELOPMENT



مركز دبي  
International  
Arbitration  
Centre  
الدولي للتحكيم

غرفة أبوظبي  
ABU DHABI CHAMBER



هيئة المساهمات المجتمعية - معاً  
Authority of Social Contribution - Ma'an



الهيئة العامة  
للمعاشنات  
والضمانات  
الإجتماعية  
GENERAL PENSION &  
SOCIAL SECURITY AUTHORITY



الهيئة الاتحادية للهوية والجنسية والجمارك وأمن المنافذ  
FEDERAL AUTHORITY FOR IDENTITY, CITIZENSHIP, CUSTOMS & PORT SECURITY



شرطة أبوظبي  
ABU DHABI POLICE



CI Arb  
evolving to resolve



SMU  
SINGAPORE MANAGEMENT  
UNIVERSITY

غرفة القاسم  
QASSIM CHAMBER



Global  
ADVOCACY AND  
LEGAL COUNSEL



AL QUDRA  
HOLDING  
القدرة القابضة



Julphar  
الخليج للصناعات الدوائية  
Gulf Pharmaceutical Industries

7

## Key Clients of TEAM Interpretation Services

# Key Clients of TEAM Interpretation Services



ماسترز الترشاشيونال للاستشارات والترجمة القانونية  
Consultancy Masters International & Legal Translation

## International Clients



وزارة الخارجية  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS



GCTF  
GLOBAL COUNTERTERRORISM FORUM



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة المعلوماتية والجمهوريات



USAID COUNTERPART  
INTERNATIONAL  
FROM THE AMERICAN PEOPLE  
In partnership for results that last



IMO INTERNATIONAL  
MARITIME  
ORGANIZATION



Global forum  
for innovations  
in agriculture  
3-4 February 2014  
ADNEC, Abu Dhabi  
MIDDLE EAST & AFRICA FOCUS



Hedayah



مؤتمر أبوظبي الثالث للترجمة  
Abu Dhabi Third Translation Conference  
الهوية والتواصل الثقافي

AFE  
EQUITIES  
SUMMIT 2014



The Middle East  
Leadership Communications  
Conference

21- 22 April 2014



مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة  
ABU DHABI QUALITY AND CONFORMITY COUNCIL

# Key Clients of TEAM Interpretation Services



ماسترز الترانزليشن للترجمة القانونية  
Consultancy Masters International & Legal Translation

## Local Clients

مجلس دبي الاقتصادي  
Dubai Economic Council



دائرة التنمية الاقتصادية  
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة المالية



جمعية الشرطة النسائية الإماراتية  
Emirates Women Police Association



14 - 16 January 2014  
Abu Dhabi National Exhibition Centre, UAE

**INTERMAG**  
Middle East

The Machinery and Equipment Exhibition for the  
Construction and Materials Industries.

**intertek**  
Total Quality. Assured.

**ADIOC 2013**

ABU DHABI INTERNATIONAL OFFSET CONFERENCE  
RITZ - CARLTON ABU DHABI, GRAND CANAL 12<sup>TH</sup> - 14<sup>TH</sup> FEB 2013

**WSA**  
WORLD SUMMIT AWARD  
2013 MOBILE CONTENT  
Abu Dhabi



8

## Certificates of Appreciation

# Certificates of Appreciation



Certificate of Appreciation from the  
Department of Economic Development  
Abu Dhabi - January 2010



Certificate of Appreciation from Dubai  
International Arbitration Centre (DIAC)  
Dubai - September 2023

# Thank You

ماسترز انترناشيونال للاستشارات  
CONSULTANCY MASTERS INTERNATIONAL

**Contact:**

**Fatima Mohamed**  
Project Manager

00971 (50) 2202856  
emadkna@gmail.com  
projects@cmiexcellence.com



@CMIExcellence



www.cmiexcellence.com

www.dremadhusein.com

